OMRON

AC Adapter
HHP-CM01
Instruction Manual

IM-HHP-CM01-E-02-08/2018

Производител
Výrobce
Producent
Κατασκευαστής
Tootja
Valmistaja
Proizvođač
Gyártó
Producător
Gamintojas
Ražotāja
Proizvođač
Fabricante
Výrobca
Proizvajalec
Tillverkare
Виробник

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN

Представител за ЕС
Zástupce EU
EU-repræsentant
Ametlik esindaja ELs
Edustaja Euroopassa
EU-edustaja
Predstavnik u Europskoj uniji
EU-képviselet
Reprezentant UE
Reprezentant Uniunii Europene
Atstovas ES
Predstavnik EU
Zastopnik v EU
Representante da UE
Representant pentru UE
Zastępca w EU
EU predstavnik
EU-representant
Представник у ЄС

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
www.omron-healthcare.com

Производствена база
Výrobní závod
Produktionsanlægger
Ettevõtte tootmiskoht
Tuotantotaloa
Proizvodni pogon
Termékkibocsátó
Producător de echipament
Gamybos įmonė
Ražotne
Siedziba produkcji
Lieu de production
Unitate de producție
Výrobná prevádzka
Proizvodni obrat
Produktionsenhet
Виробничі потужності

MITSUMI PHILIPPINES, INC.
Luzon Avenue Phase 1, The Freeport Area of Bataan Mariveles, Bataan, Philippines 2106

Филиали
Pobočky
Datterselskaber
Филиали
Tütarettevõjad
Tytäryhtiöt
Podružnice
Leányvállalatok
Филиали
Dukterinės bendrovės
Filiāles
Filia
Filiale
Dcérske spoločnosti
Podružnice
Дочірні компанії

OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK
www.omron-healthcare.com

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY
www.omron-healthcare.com/fr

Išplatos atstovas Lietuvoje
UAB „RINGITAS“
Rietavo g.8, Kaunas
tel. 8 37 42 49 09, faks. 8 37 23 07 05
info@ringitas.lt
www.ringitas.lt

Производство на Филипините
Výroba na Filipínách
Fremstillet i Filippinerne
Kätevõtmine Filipiinidel
Valmistetut Filippiinit
Valmistetu Filipinlerde
Произведено в Филипини
Szlamadzi Filipinach
Fabricado nas Filipinas
Fabricat în Filipine
Izgatovots Filipīnās
Vyrobené na Filipínach
Izdelano na Filipinih
Tillverkad i Filippinerna
Зроблено в Філіппінах

Представител за ЕС
Zastupnik za EU
EU-esindaja
Edustaja EU:ssa
Predstavnik u Europskoj uniji
Képviselet az EU-ban
Pārstāvis ES
Atstovas ES valstyje
Zastupnik EU
Predstavnik EU
Zastopnik v EU
Representante de la UE
Representant UE
Representant i EU
Представник у ЄС

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
www.omron-healthcare.com

Производствена база
Výrobný závod
Produktionsanlægger
Gamybos įmonės veiksnynas
Tootmisettevõte
Tuotantolaitos
Proizvodni pogon
Termékkibocsátó
Gamybos įmonė
Ražotne
Siedziba produkcji
Lieu de production
Unitate de producție
Výrobná prevádzka
Proizvodni obrat
Produktionsenhet
Виробничі потужності

MITSUMI PHILIPPINES, INC.
Luzon Avenue Phase 1, The Freeport Area of Bataan Mariveles, Bataan, Philippines 2106

Производителна база
Výrobný závod
Produktionsanlagt
Gamybos įmonės veiksnynas
Tootmisettevõte
Proizvodni pogon
Termékkibocsátó
Producător echipament
Gamybos įmonė
Ražotne
Siedziba produkcji
Lieu de production
Unitate de producție
Výrobná prevádzka
Proizvodni obrat
Produktionsenhet
Виробничі потужності

OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK
www.omron-healthcare.com

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY
www.omron-healthcare.com/fr

OMRON SANTÉ FRANCE SAS
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE
www.omron-healthcare.com

CELIMED s.r.o.
Sociální péče 3487/5a, 40001 Ústí nad Labem
pozáruční servis - tel.: 475 208 180,
e-mail: info@celimed.cz
www.celimed.cz

Distributeurs AF

MEDIQ DANMARK A/S
Kornmarksvej 15-19, 2605 Brøndby
tlf. 36 37 92 00
www.mediqdanmark.dk

Maahantuoja
Maahantuoja:
Berner Oy
PL 22, 00811 Helsinki
Omron-neuvonta:
puh 0207 914 333
omronneuvonta@berner.fi
www.omron-healthcare.com/fi

MEDIQ DANMARK A/S
Kornmarksvej 15-19, 2605 Brøndby
tlf. 36 37 92 00
www.mediqdanmark.dk

Distributeurs AF

CELIMED s.r.o.
Sociální péče 3487/5a, 40001 Ústí nad Labem
pozáruční servis - tel.: 475 208 180,
e-mail: info@celimed.cz
www.celimed.cz

Дистрибутори

Производствена база
Výrobný závod
Proizvodna lokacija
Termelési helyszín
Producător echipament
Gamybos įmonės veiksnynas
Ražotne
Siedziba produkcji
Lieu de production
Unitate de producție
Výrobná prevádzka
Proizvodni obrat
Produktionsenhet
Виробничі потужності

MITSUMI PHILIPPINES, INC.
Luzon Avenue Phase 1, The Freeport Area of Bataan Mariveles, Bataan, Philippines 2106

Производство на Филипините
Výroba na Filipínách
Fremstillet i Filippinerne
Valmistetut Filippiinit
Valmistetu Filippinlerde
Произведено в Филипини
Szlamadzi Filipinach
Fabricado nas Filipinas
Fabricat în Filipine
Izgatovots Filipīnās
Vyrobené na Filipínach
Izdelano na Filipinih
Tillverkad i Filippinerna
Зроблено в Філіппінах

Производители
Výrobci
Producenter
Κατασκευαστής
Tootjad
Valmistajat
Proizvođači
Gyártók
Producători
Gamintojas
Ražotāji
Proizvođači
Fabricante
Výrobcovia
Proizvajalec
Tillverkare
Виробник

Представители на ЕС
Zástupci EU
EU-repræsentanter
Ametlikud esindajad ELs
Edustajat EU:ssa
Predstavnici u Europskoj uniji
EU-képviselet
Reprezentanți ai UE
Atstovai ES
Predstavniki EU
Zastopniki v EU
Representantes de la UE
Representanter i EU
Представники у ЄС

Производители на конектора
Výrobci portatívy konektorov
Producenter af stikdelen
Ühendusosa tootjad
Liitäntä valmistajat
Proizvođači priključnog dijela
Csatlakozóalj gyártók jelzése
Producătorii de conectori
Jungtis gamintojai
Savienotāju ražotāji
Proizvođači priključnog dijela
Výrobcovia konektorov
Proizvajalci priključnega vtičnika
Tillverkare av anslutningsdel
Виробники роз'єднувача

Доставчик на продукта по поръчка/ниско ниво (изпозвано електрическо и електронно оборудване)
Řídný výrobce výrobku (použitého elektrického nebo elektronického zařízení)
Ansvarlig producent af produkt (brugt elektrisk og elektronisk udstyr)
Tootmisettevõtja (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)
Tuotantolaitos (käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet)
Proizvođač proizvoda (korištenog električnog i elektronskog uređaja)
A termék megbízott előállítója (használt elektromos és elektronikai eszközök hulladékelemei)
Ekonomiškai atsakingas gamintojas (naudojamos elektrinės ir elektroninės įrangos atvejais)
Tirkinamas gamintojas šalinimas (naudotos elektros ir elektronines įrangos)
Producent odpowiedzialny (zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne)
Producătorul responsabil (echipamente electrice și electronice uzate)
Zodgovorna proizvajalka (izrabljenega električnega in elektronskega aparata)
Výrobca zodpovedný za produkt (použité elektrické a elektronické zariadenia)
Ansvarlig producent (avfallet elektrisk och elektronisk utrustning)
Uz Nalepnicu vrsta proizvoda (korištenje elektriske i te elektronske oblaganje).

Степен на защита от проникване по IEC 60529
Stupeň ochrany proti vniknutí podle normy IEC 60529
Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529
Ühilduv IP-kaitseaste vastavalt IEC 60529 (ja)
Kotelonin suojausaste IEC 60529 -standardin mukaisesti
Stupanj zaštite od prodora prema normi IEC 60529
Az IEC 60529 által nyújtott IP-védettség foka
IEC 60529 cu standardul electrotehnic este grad de protecție
Apsaugos nuo įsiskverbimo laipsnis, numatytas IEC 60529
Aizsardzības pakāpe pret aplokšņiem vides ietekmi saskaņā ar standarta IEC 60529
Stopień ochrony przed przedostawaniem się wody do wnętrza urządzenia IEC 60529
Grau de protecção contra entradas indicado pela IEC 60529
Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529
Stupeň ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529
Stopnja zaščite pred vdorom tujih snovi zagotovljena po IEC 60529
Kapslingsklass i enlighet med IEC 60529
Ступінь захисту від проникнення пилу та вологи за IEC 60529

Оборудване Клас II. Защита срещу електрическия шок
Zařízení třídy II. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød
Elektrisoki vastu II. Täpsemalt siin käesolevalt juhendilt
Varustuksessa: II Kaksi eristettyä eristä
Uređaj II razreda. Zaštita od strujnog udara
II. osztályba tartozó berendezés. Áramütés elleni védelem
Echipament de Clasa a II-a. Protecție la șocurile electrice
II klasės įranga Apsauga nuo elektros smūgio
II klases ierīce. Aizsardzība pret elektrisko strāvu
Urządzenie Klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem
Equipamento da Classe II. Protecção contra choques eléctricos
Echipament de Clasa a II-a. Protecție împotriva electrocutării
Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasahmi elektrickým prúdom
Oprema razreda II. Zaščita pred električnim udarom
Klass II-apparat. Skydd mot elektrisk ström
Обладнання класу II. Захист від ураження електричним струмом

Вижте ръководството за употреба
Viz návod k použití
Se brugervejledningen
Kasutajate käsiraamatu
Jätkjate kasutusjuhendi
Lisätietoja on käyttöohjeessa
Pogledajte priručnik o upotrebi
Lásd a használati útmutatót
Faktiskanja nyttoanvändar-upplagi
Žr. naudojimo instrukciją
Skatiet lietošanas instrukciju
Patrz: instrukcja obsługi
Consulte o manual de instruções
Consultați manualul de instrucțiuni
Prečítajte si návod na použitie
Glejte priročnik z navodili
Se användarhandboken
Див. посібник з експлуатації

Ограничение за температурата
Omezení teploty
Temperaturbegrænsning
Temperatuurile lõpuni
Temperatuurirajoitus
Temperatuurilimiit
Temperaturna omejitev
Hőmérsékletre vonatkozó korlát
Temperaturna omejitev
Temperatūras apribojuma
Temperatūras ierobežojums
Ograniczenia dot. temperatury
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Teplotné obmedzenie
Omejitev temperature
Temperaturgränsen
Обмеження температури

Дата на производството е включена в ПАРТИДНИЯ номер, който е номера върху партидата опаковка, подреден в цифров означаващ годината на производство, а следващите 2 цифри – месеца на производство.
Datum výroby je začleněno do čísla šarže, které je umístěno na prodejním balení, přičemž první 4 číslice znamenají rok výroby a další 2 číslice měsíc výroby.
Produktets produktionsdato er integreret i et serienummer, der sidder på salgsemballagen, de første 4 cifre står for produktionsåret, de næste 2 cifre for produktionsmåneden.
Ühe partii/partii number on tootekoodi, mis koosneb nii partiist kui ka tootmisaastast ja -kuust, kuna partii/partii number on tootekoodi lõpus, on tähtsal kohal tootmisaasta ja -kuu.
Valmistusvuosi ja -kuukausi on ilmoitettu tuotekoodin osana, ja valmistusvuosi on ilmoitettu ennen valmistuskuukautta, koska valmistusvuosi on tuotekoodin alussa.
Proizvodnja je uključena u broj serije koji se nalazi na prodajnom pakovanju, pri čemu prvih 4 znaka znamenuju godinu proizvodnje, sljedeće dvije znamenke mjesec proizvodnje.
A gyártási szám tartalmazza a termék gyártásának időpontját, ezek a számok a csomagáláson olvashatók: az első 4 számjegy jelenti a gyártás évét, a következő 2 számjegy pedig a gyártás hónapját.
Ovaleski vazduh kyni cartulile kattaanaulaja ornanacatum tottaaa neeqkire ejiccirtpirec: ammaaa 4 uqdje — kacarly akulkan, an ketecl 2 uqdje — kacarly akum Ğicğiqaj.
Gimino pagimimo data yra (nauda | PARTUOS numeri, kurį rasite ant pardavimo pakuotės, pirmieji 4 skaitmenys reiškia pagamintmo metus, kiti du – pagamintmo mėnesį.
Ierīces izgatavošanas datums ir ietverts PARTIJAS numurā, kas norādīts uz ierīces tirdzniecības iepakojuma: pirmie 4 cipari apzīmē izgatavošanas gadu, nākamie 2 cipari apzīmē izgatavošanas mēnesi.
Data produkcji urządzenia stanowi część numeru PARTII umieszczonego na opakowaniu sprzedażowym: pierwsze 4 cyfry oznaczają rok produkcji, kolejne 2 — miesiąc produkcji.
A data de fabrico do produto está integrada num Número de LOTE, que está localizado na embalagem de venda, os primeiros 4 dígitos significam o ano de fabrico, os 2 dígitos seguintes o mês de fabrico.
Data fabricației produsului este integrată în numărul de LOT, care este specificat pe ambalajul de vânzare, primele 4 cifre reprezintă anul fabricației, iar următoarele 2 cifre reprezintă luna de fabricație.
Dátum výroby výrobku je súčasťou čísla parcely, ktoré je uvedené na balení pre predaj: prvé 4 číslice znamenajú rok výroby, ďalšie 2 číslice znamenajú mesiac výroby.
Datum izdelave izdelka je vključen v številko LOT, ki se nahaja na prodajni embalaži: prve 4 številke označujejo leto, naslednji 2 pa mesec izdelave.
Produktens tillverkningsdatum ingår i LOT-numret, vilket står på förpackningen, de första 4 siffrorna betyder tillverkningsår, de nästa 2 siffrorna står för tillverkningsmånad.
Дата виробну продукту міститься в номері партії, вказаному на упаковці. Перші 4 цифри означають рік виробництва, а наступні 2 цифри – місяць виробництва.

Степен на защита от проникване по IEC 60529
Stupeň ochrany proti vniknutí podle normy IEC 60529
Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529
Ühilduv IP-kaitseaste vastavalt IEC 60529 (ja)
Kotelonin suojausaste IEC 60529 -standardin mukaisesti
Stupanj zaštite od prodora prema normi IEC 60529
Az IEC 60529 által nyújtott IP-védettség foka
IEC 60529 cu standardul electrotehnic este grad de protecție
Apsaugos nuo įsiskverbimo laipsnis, numatytas IEC 60529
Aizsardzības pakāpe pret aplokšņiem vides ietekmi saskaņā ar standarta IEC 60529
Stopień ochrony przed przedostawaniem się wody do wnętrza urządzenia IEC 60529
Grau de protecção contra entradas indicado pela IEC 60529
Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529
Stupeň ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529
Stopnja zaščite pred vdorom tujih snovi zagotovljena po IEC 60529
Kapslingsklass i enlighet med IEC 60529
Ступінь захисту від проникнення пилу та вологи за IEC 60529

Оборудване Клас II. Защита срещу електрическия шок
Zařízení třídy II. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød
Elektrisoki vastu II. Täpsemalt siin käesolevalt juhendilt
Varustuksessa: II Kaksi eristettyä eristä
Uređaj II razreda. Zaštita od strujnog udara
II. osztályba tartozó berendezés. Áramütés elleni védelem
Echipament de Clasa a II-a. Protecție împotriva electrocutării
II klasės įranga Apsauga nuo elektros smūgio
II klases ierīce. Aizsardzība pret elektrisko strāvu
Urządzenie Klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem
Equipamento da Classe II. Protecção contra choques eléctricos
Echipament de Clasa a II-a. Protecție împotriva electrocutării
Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasahmi elektrickým prúdom
Oprema razreda II. Zaščita pred električnim udarom
Klass II-apparat. Skydd mot elektrisk ström
Обладнання класу II. Захист від ураження електричним струмом

Вижте ръководството за употреба
Viz návod k použití
Se brugervejledningen
Kasutajate käsiraamatu
Jätkjate kasutusjuhendi
Lisätietoja on käyttöohjeessa
Pogledajte priručnik o upotrebi
Lásd a használati útmutatót
Faktiskanja nyttoanvändar-upplagi
Žr. naudojimo instrukciją
Skatiet lietošanas instrukciju
Patrz: instrukcja obsługi
Consulte o manual de instruções
Consultați manualul de instrucțiuni
Prečítajte si návod na použitie
Glejte priročnik z navodili
Se användarhandboken
Див. посібник з експлуатації

Температурен диапазон на употребата
Omezení teploty
Temperaturbegrænsning
Temperatuurile lõpuni
Temperatuurirajoitus
Temperatuurilimiit
Temperaturna omejitev
Hőmérsékletre vonatkozó korlát
Temperaturna omejitev
Temperatūras apribojuma
Temperatūras ierobežojums
Ograniczenia dot. temperatury
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Teplotné obmedzenie
Omejitev temperature
Temperaturgränsen
Обмеження температури

Дата на производството е включена в ПАРТИДНИЯ номер, който е номера върху партидата опаковка, подреден в цифров означаващ годината на производство, а следващите 2 цифри – месеца на производство.
Datum výroby je začleněno do čísla šarže, které je umístěno na prodejním balení, přičemž první 4 číslice znamenají rok výroby a další 2 číslice měsíc výroby.
Produktets produktionsdato er integreret i et serienummer, der sidder på salgsemballagen, de første 4 cifre står for produktionsåret, de næste 2 cifre for produktionsmåneden.
Ühe partii/partii number on tootekoodi, mis koosneb nii partiist, kui ka tootmisaastast ja -kuust, kuna partii/partii number on tootekoodi lõpus, on tootmisaasta ja -kuu tähtsal kohal.
Valmistusvuosi ja -kuukausi on ilmoitettu tuotekoodin osana, ja valmistusvuosi on ilmoitettu ennen valmistuskuukautta, koska valmistusvuosi on tuotekoodin alussa.
Proizvodnja je uključena u broj serije koji se nalazi na prodajnom pakovanju, pri čemu prvih 4 znaka znamenuju godinu proizvodnje, sljedeće dvije znamenke mjesec proizvodnje.
A gyártási szám tartalmazza a termék gyártásának időpontját, ezek a számok a csomagáláson olvashatók: az első 4 számjegy jelenti a gyártás évét, a következő 2 számjegy pedig a gyártás hónapját.
Ovaleski vazduh kyni cartulile kattaanaulaja ornanacatum tottaaa neeqkire ejiccirtpirec: ammaaa 4 uqdje — kacarly akum Ğicğiqaj.
Gimino pagimimo data yra (nauda | PARTUOS numeri, kurį rasite ant pardavimo pakuotės, pirmieji 4 skaitmenys reiškia pagamintmo metus, kiti du – pagamintmo mėnesį.
Ierīces izgatavošanas datums ir ietverts PARTIJAS numurā, kas norādīts uz ierīces tirdzniecības iepakojuma: pirmie 4 cipari apzīmē izgatavošanas gadu, nākamie 2 cipari apzīmē izgatavošanas mēnesi.
Data produkcji urządzenia stanowi część numeru PARTII umieszczonego na opakowaniu sprzedażowym: pierwsze 4 cyfry oznaczają rok produkcji, kolejne 2 — miesiąc produkcji.
A data de fabrico do produto está integrada num Número de LOTE, que está localizado na embalagem de venda, os primeiros 4 dígitos significam o ano de fabrico, os 2 dígitos seguintes o mês de fabrico.
Data fabricației produsului este integrată în numărul de LOT, care este specificat pe ambalajul de vânzare, primele 4 cifre reprezintă anul fabricației, iar următoarele 2 cifre reprezintă luna de fabricație.
Dátum výroby výrobku je súčasťou čísla parcely, ktoré je uvedené na balení pre predaj: prvé 4 číslice znamenajú rok výroby, ďalšie 2 číslice znamenajú mesiac výroby.
Datum izdelave izdelka je vključen v številko LOT, ki se nahaja na prodajni embalaži: prve 4 številke označujejo leto, naslednji 2 pa mesec izdelave.
Produktens tillverkningsdatum ingår i LOT-numret, vilket står på förpackningen, de första 4 siffrorna betyder tillverkningsår, de nästa 2 siffrorna står för tillverkningsmånad.
Дата виробну продукту міститься в номері партії, вказаному на упаковці. Перші 4 цифри означають рік виробництва, а наступні 2 цифри – місяць виробництва.

Производителят на електронното оборудване (изпозвано електрическо и електронно оборудване)
Výrobce elektrického a elektronického zařízení (použitého elektrického nebo elektronického zařízení)
Producent af elektronisk udstyr (brugt elektrisk og elektronisk udstyr)
Elektroonikaseadmete tootja (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)
Valmistaja (käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet)
Proizvođač elektronske opreme (korištenje električne i te elektronske oblaganje)
Az elektronikus berendezés gyártója (használt elektromos és elektronikai eszközök hulladékelemei)
Elektronikos prietaisų gamintojas (naudotos elektros ir elektronės įrangos atveju)
Elektronisko iekārtu ražotājs (izlietotas elektriskās un elektroniskās ierīces)
Producent urządzenia elektronicznego (zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne)
Fabricantul echipamentelor electronice (echipamente electrice și electronice uzate)
Proizvajalec električnega in elektronskega opremljanja (izrabljenega električnega in elektronskega aparata)
Výrobca zodpovedný za elektronické zariadenie (použité elektrické a elektronické zariadenie)
Producent av elektronisk utrustning (avfallet elektrisk och elektronisk utrustning)
Виробник електронного обладнання (використане електричне та електронне обладнання).

Символ за европейско съответствие
Symbol pro evropské ekvivalentnosti
Symbol for eurasisk konformitet
Sümbol ühenduse vastavuse kohta
Eurasian vaatimustenmukaisuuden merkki
Simbol za euroazijsku usklađenost
Eurázsiai megfelelőségi szimbólum
Eurazijos atitikties simbolis
Eurāzijas atbilstības simbols
Symbol Zgodności Euroazjatyckiej
Símbolo de conformidade euroasiática
Simbol al conformității cu Regulamentul Comunității euroasiatice
Symbol euro-ázijskej zhody
Simbol evrazijske skladnosti z evropskimi predpisi
Symbol för EAC-överensstämmelse (Eurasiska ekonomiska gemenskapen)
Символ відповідності нормам ЄАС

Постоянен ток
Stejnosměrný proud
Jævnstrøm
Püsivpõlev
Tasavirta
Istosmjerna struja
Egyenáram
Tiesioginė srovė
Pastāvīgā sprīvē
Prąd stały
Corrente direta
Curent continuu
Jednosmerný prúd
Enosmerni tok
Likström
Постійний струм

Променлива ток
Střídavý proud
Vekselstrøm
Ettevõlkerpõrgu põlgu
Vaihtovirta
Izmjenična struja
Váltakozó áram
Kintamoji srovė
Mainīgā sprīvē
Prąd przemienny
Corrente alterna
Curent alternativ
Striedavý prúd
Izmenični tok
Växelström
Змінний струм

Правилно изхвърляне на продукта (съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване)
**Tuen simaoot, nuakan na otanokota intun pinrieacajate pumeno, oonaiaaa, ne aparatra'l ne trebba ga de ieimajjete c gruyrre domanonon ontagdun cnad izaisnaeno wy cr yuotrebba. Sa ga de ne pedotrapteri bulaeaene ibegn sa omonoeno ne ne ne

KZ

Тағайындалуы

Бұл құралды қолдағанда Omron құралтұлғаларын пайдалануға арналған ақпаратты қамтиды. Бір қаралтыр бойынша Omron құралтұлғалары бойынша Omron құралтұлғаларына техникалық деректер жиынтығындағы көрсетілген осы үлгі бойынша. Қосымшалар: анық емес жағдайда, өнімгті Omron қызметкерлерімен кеңесіңіз.

Жабдықты пайдалану алдында осы пайдалану нұсқаулығын және Omron құралтұлғаларын Omron құралтұлғаларын пайдалануға мүмкін оқыңыз. Анықтамалар алу үшін сайтқа хабарлаңыз.

Қауіпсіздік жөніндегі маңызды ақпарат

- Егер ақпарат өнімге қатысты болмаса, пайдаланушы осы ақпаратты ескеруі тиіс.
- Ешқандай мақсатпен Omron құралтұлғалары адамдарды өмірлерін немесе денсаулығын сақтауға арналған тікелей немесе бір деректегі қосымшалар. Бірнеше розетка қосылған болмайды.
- Құрал сынақтан тастырылмаған шағын қолданушылар ешқашан қолдана немесе сақтамаңыз.
- Айнымалы ток адаптерін жиналуға немесе ашуға/ауыстыра өрекеттеңіз.

Назар аударыңыз: Ауырлығы жеңіл және орташа жарақаттарға, сондай-ақ, асқынулар немесе бала жүктілігін заңсыздауына алып келетін қауіптілікті зор сақтауды білдіреді.

- Құрал ашылып розеткадан тоңышмын кейістіреді.
- Құрал ашылып розеткадан ажыратылуда құрал ашылып мүмкіндігі тұрған кауіпсіз тартылыс.
- Құрал сынықтан тартпаңыз.
- Құрал қолмен кептелмеуі керек өрекеттерді орындамаңыз: Оны сақыңдап алмаңыз. Оны сақыңдап алмаңыз.
- Оны жұмысына кедергі Кауіпті бұзылтыңыз немесе тартпаңыз. жасамаңыз.
- Сақыңдап Пайдалану барысында түйіндемеңіз.
- Қылғанда. Оны істіне ауыр заттарды қойманыз.

Назар аударыңыз

- Құрал ашылып шаңдық сулу.
- Пайдалану мақсатынсыз ажыратып қою.
- Тазартудан алдында құрал ашылып ажыратуы.
- Жыпсаңыз ешқашан ашылмаңыз. Тұтынушы қолдағанда тұтынушы қолдағанда өнімгті Omron тұтынушы қолдағанда сайтқа: Omron компаниясы кепілді беруді. Оны кепілдік мерзімінде OMRON компаниясы ез-өнімін ауыстырады, жыныстастауы бетшеттерін жөнсіздігі тегін жүзеге асырады. Егер кепілдікті қызмет қажет болса, өнімдегі өнімгті OMRON таратушысына хабарласыз.
www.omron-healthcare.com
Кепілдік мерзімі кезінде ауыстыру немесе жөнсіз жүргізу кепілдік мерзімін ұзарту құқығын бермейді.
Егер өнім тұтынушының сатып алу шот-фактурасымен/түбіртіемен бірге жеткізсе, кепілдік қызметтің көрсетілуі мақұлданады.

Электромагниттік үйлесінділіті (ЭМТ) туралы мәнділды ақпарат
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. компаниясы шығарған HHP-CM01 EN60601-1-2:2015 электромагниттік үйлесінділіге (ЭМТ) стандартына сейкес. Осы ЭМТ стандартына қатысты қосымша құжаттама осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген OMRON HEALTHCARE EUROPE компаниясының мекенжайына немесе www.omron-healthcare.com веб-сайтында қолжетімді. Веб-сайттағы HHP-CM01 арналған ЭМТ ақпаратын қараңыз.

Бұл өнімнің дұрыс утилизациялануы (қалдық электрик және электрондық жабдық)
Аспаптағы бұл символ жаңа сонын сатып/тастауы бұл аспатты қызмет ету мерзімі аяқталғанын кейін басқа ұй қалдықтарымен бірге жоюға болмайтындығын білдіреді. Қалдықтардың бөлектірілуі жойылуы салдарынан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына кепілі мүмкін зиянын болдырмау үшін, бұл бұйымды қалдықтардың басқа типтерінен бөлігін, материалдар қолданды тиімді жолмен қайта пайдалануы үшін тиісінше жолмен жоюыңызды өтінемін.
Үй жағдайында тұтынушыларға бұл аспатты экологиялық қауіпсіз қайта өңдеуді үшін қайда және қалай қайтару керектігі жөнінде толығырақ ақпарат алу үшін аспатты сатып алған бөлшек сауда өкілдармен немесе жергілікті билік орғандарына хабарласу керек.
Өнер кәсіптік тұтынушылар жабдықтауышмен хабарласуы және сатып алу кепілінімін мерзімі мен шарттарын тексеруі тиіс. Бұл өнімді басқа коммерциялық қалдықпен бірге утилизациялауға болмайды.

LV

Paredzētā lietošana

Šīs pirstaļas yra KS adapteris, skārtas naudoti su atlitinkamais „Omron" pirstaļais. „Omron" šādām lietotājiem nodrošina sudenimu „Omron" ierīcēm šīs modelis ir nordāts tehniskajā specifikācijā. Ja nav pārliecības, vai ierīce ir saderīga, lūdzu, konsultējieties ar pārstāvju „Omron" pārstāvi.

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo pārskatītāju un atliecīgās „Omron" ierīces lietošanas instrukciju. Šīs naudojotāju instrukcijas ir pieejamas arī tīmekļa vietnē www.omron-healthcare.com. Nākotnē ja darīsieties, vai ierīce ir saderīga, lūdzu, konsultējieties ar pārstāvi „Omron" pārstāvi.

Svarīgs drošības informācija

Brīdinājums: Norāda iespējamu apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai būtisku kaitējumu.

- Nelietojiet maitināšanas adapteri ja to ir redzami bojāts vai ir bojāts. Nekavējoties izslēdziet ierīci un izvelciet vadu.
- Maitināšanas adapteri pieslēdziet atbilstošā spriegumā. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ārpus tās darbināšanas diapazona.
- Barošanas vadu no kontaktligzdas izvilkt vai pievienot tai nedrīkst ar mitrām rokām.
- Maitināšanas adapteri nedrīkst izjaukt, vai ar mēģināt to remontēt.
- Ja rodas kaut kādas problēmas, ierīci nekavējoties izslēdziet un pārtraucot to pieslēgšanu no elektriskās strāvas ligzdas.

Uzmanību! Norāda iespējamu apdraudējumu, kas nenovērš var izraisīt lielāku vai mazāku kaitējumu, kas ievainojumi pacientam, vai arī sabojāt ierīci vai citus priekšmetus.

- Ja uz ādas parādās kaitinājuma vai citas nelabvēlīgas ietekmes pazīmes, ierīci nekavējoties izslēdziet un izvelciet vadu.
- Ievietojot kontaktligzdā no kontaktligzdas izņemot vadu.
- Nevelciet aiz barošanas vada.
- Rūpīgas ar barošanas vadu, ievērojot sekojošo:
  - Netraukties lauztajam vai mutīgam vadu.
  - Netraukties bojātu pateikšu nozīmēm vai mutīgam vadu naudojomo.
  - Nepaskaisīte. Neurtrauksīte.
  - Neardykite. Stūpinai neleistite ir netempkite.
  - Nenuo. Neapkraukite.
  - Nepripasuokite. Nedėkite po sunkiais daiktais.
- Nuliaustykite dulkes nuo maitinimo lizdo kištuko.
- Išjunkite matuokį, jei jo nenaudojate.
- Atjunkite maitinimo laidą prieš valdami.
- Kontrolės apdraudimas nepakankamas adapteris laidu. Šīs adapteri naudokite tik su sertifikātu „Omron" pirstaļais.
- Maksimālais maksimālais pieejamais spēks ir ierīces darbināšanai. Pārliecinieties, ka šīs ierīces lietošanas laikā mobilā tālrunī vai jebkuras citas elektriskās ierīces, kas nav šīs ierīces darbināšanai, nedrīkst tuvāk par 30 cm to ierīces. Tas var izraisīt ierīces darbības pasliktināšanos.

Maināmās adaptera lietošana

Piezīme. Maināmās adaptera lietošanai izvēlieties vieglā pieejamu kontaktrozetē.

1. Iesprauduši maināmās adaptera spraudni ierīces maināmās adaptera ligzdā.
2. Iesprauduši adapteri ēlektriskās kontaktrozetē.

Ar maināmās adapteri ārvalstu, vispirms ievietot adaptera spraudni no ēlektriskās kontaktrozetes un pēc tam atvienojot to no ierīces.

Apkope un uzglabāšana

Ja ilgākam laikā ierīci nelietojam, ievērojet sekojošus norādījumus.

- Uzglabājiet ierīci tīrā, drošā vietā.
- Neizmantojiet abrazīvus un ēterīskus līdzekļus.
- Nemaigājiet un nemērciet ierīci ūdenī.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, atšķaidītāju vai līdzīgus šķīdinātājus.
- Aievērojiet ierīci no kontaktligzdas un notīriet to ar mīkstu un sausu drānu.
- Ražotāja neapstiprinātas izmaiņas vai pārveidojumi atceļs lietotājam sniegto garantiju.

Ierīci un tās sastāvdaļas nedrīkst izjaukt, vai arī mēģināt to remontēt.

Specifikācijas

Ierīces apraksts	Maināmās adapteris
Modelis	HHP-CM01
Elektriskā pamatenerģija	100–240 V maināmās, 50–60 Hz, 0.12–0.65 A
Izejas spriegums	6 V līdzstrāva/700 mA
Darījuma laika (kalpošanas ilgums)	5 gadi
Darbības apstākļi	
Apkārtējā temperatūra	No 10 līdz 40 °C
Relatīvais mitrums	15–90 % (bez kondensēšanās)
Apkārtējās vides spiediens	700–1060 hPa
Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi	
Apkārtējā temperatūra	No -20 līdz 60 °C
Relatīvais mitrums	10–90 % (bez kondensēšanās)
Svars	aptr 47.5 g
Izmēri (platē)	54 (P) × 72 (A) × 96 (G) mm
Aizsardzības klase*	IP21
Aizsardzīts pret elektrošoku	II klases medicīnas aprīkojums (ME)
Satura	Maināmās adapteris, lietošanas instrukcijas

Piezīmes.
- Par šīs specifikācijas izmaiņām iepriekš nepaziņo.
- * Klasifikācija ir aizsardzības pakāpes, ko nodrošina korpusi saskaņā ar IEC 60529. Maināmās adapteris ir aizsargāts pret cietu 12,5 mm un lielāka izmēra svešķermeņu (piemēram, pirkstu) iekļūšanu.

Maināmās adapteris ir aizsargāts pret vertikāli krītošām ūdens pilēm, kas var radīt problēmas normālas darbības laikā.
Ši ierīce ir paredzēta pastāvīgai lietošanai.

CE

- Ierīce atbilst ES direktīvas 93/42/EEK (Medicīnas ierīču direktīvas) prasībām.

Garantija

Maināmās, ka iegādājāties „OMRON" izstrādājumi! Šis izstrādājums ir izgatavots no kvalitātīvām materiāliem, un tās ražošanas process ir rūpīgi pārraudzīts. Tas ir izstrādāts tā, lai sniegtu lietotājam drošu ar noteikumu, ka tas tiks lietots un apkopts kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā. „OMRON" šim izstrādājumam sniedz 1 gada garantiju, sākot ar iegādes datumu. „OMRON" garantē šī izstrādājuma pareiza darbošanās saskaņā ar tehniskajiem kvalitātes. Garantijas perioda laikā „OMRON" bez maksas saremontēs vai apmainīs defektīvo izstrādājumu vai tā daļas. Ja ir vajadzīga garantijas apkalpošana, lūdzu, sazinieties ar pārvaldu „OMRON" izplatītāju savā valstī: www.omron-healthcare.com
Garantijas remonts vai nomaiņa nepagarina un neatjaunojas garantijas perioda.
Garantija šīs sniegta tikai tad, ja izstrādājums tiks nodots kopā ar oriģinālo rēķinu/kases čeku.

Svarīga informācija par elektromagnētisko saderību (EMS)
Uzņēmums OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ražotā ierīce HHP-CM01 atbilst elektromagnētiskās saderības (EMS) standartam EN60601-1-2:2015. Papildu dokumentācija saistībā ar šo EMS standartu ir pieejama OMRON HEALTHCARE EUROPE pārstāvniecībā, kuras adrese norādīta šajā lietošanas instrukcijā vai tīmekļa vietnē www.omron-healthcare.com. EMS informāciju par ierīci HHP-CM01 skatiet tīmekļa vietnē.

Šī izstrādājuma pareiza utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)
Šī marķējuma uz izstrādājuma vai tās dokumentācijā apzīmē to, ka ierīci pēc tās ekspluatācijas termiņa beigām nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselībai, ko var izraisīt nekontrolēta atkritumu utilizēšana, šo izstrādājumu utilizējiet atsevišķi no citu veidu atkritumiem un nododiet otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspēdīgu izmantošanu.
Lai uzzinātu kur un kā šo izstrādājumu var nodot pārstrādei, lai nekaitēju apkārtējai videi, lietotāji jāsazinās ar izplatītāju, ja ar kura izstrādājumu iegādāts, vai arī jāvēršas vietējā pašvaldības iestādē.
Uzņēmējiem ir jāvērības pēc saviem piegādātājiem un jārīkojas saskaņā ar pirkuma līguma noteikumiem. Šo izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

CE

- Nīnešjuo urządzenie spełnia warunki określone w dyrektywie Rady 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych.

Gwarancja

Dziękujemy za zakup produktu firmy OMRON. Niniejszy produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i dokłożono wielkiej staranności podczas jego produkcji. Został on opracowany dla zapewnienia satysfakcji, pod warunkiem że jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany zgodnie z instrukcją obsługi. Niniejszy produkt jest objęty roczną gwarancją firmy OMRON od daty zakupu. Prawidłowa konstrukcja, wykonanie i materiały tego produktu są gwarantowane przez firmę OMRON. W trakcie tego okresu gwarancji firma OMRON bez opłaty za części lub usługę, naprawi lub wymieni wadliwy produkt lub wadliwą część. W razie konieczności dokonania naprawy gwarancyjnej, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem wyrobów firmy Omron w Państwa kraju. www.omron-healthcare.com
Naprawa lub wymiana w okresie gwarancji nie daje prawa do przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji.
Gwarancja będzie zapewniona wyłącznie, gdy zwrócony zostanie kompletny produkt razem z oryginalną fakturą/paragonem wystawionym przez sprzedawcę.

Ważne informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej (ang. Electro Magnetic Compatibility, EMC)
Urządzenie HHP-CM01 wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com. Z informacjami dotyczącymi normy EMC w odniesieniu do urządzenia HHP-CM01 można zapoznać się na stronie internetowej.

Prawidłowa utylizacja tego produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)
To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w materiałach jego dotyczących wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji nie należy go usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub szkodom dla zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych rodzajów odpadów i przetwarzać go w sposób odpowiedzialny, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.
Użytkownicy urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt, lub z lokalnym urzędem państwowym w celu uzyskania szczegółowych informacji, gdzie i jak można zwrócić niniejszy produkt z myślą o bezpieczeństwie środowiska.
Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy kupna. Tego produktu nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

PL

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest zasilaczem przeznaczonym do użytku z odpowiednimi urządzeniami firmy Omron. Na tabliczce znamionowej zgodnych urządzeń firmy Omron widnieje informacja o tym modelu. W przypadku wątpliwości dotyczących zgodności prosimy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Omron.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i podręcznik użytkownika odpowiedniego urządzenia firmy Omron.
Należy ją zachować do wglądu.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie: Oznacza potencjalne niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Nie wolno używać zasilacza, jeśli urządzenie lub kabel zasilający wydają się uszkodzone. Należy natychmiast wyłączyć i odłączyć kabel z gniazdka.
- Zasilacz należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka zasilania. Nie używać niezgodnego zasilacza.
- W żadnym przypadku nie należy podłączać ani odłączać kabla zasilającego z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie należy demontować ani podejmować prób naprawy zasilacza.

Przestroga: Oznacza potencjalne niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia użytkownika/pacjenta albo uszkodzenie urządzenia/innych przedmiotów.

- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka.
- Podczas odłączania od gniazdka należy bezpiecznie ciągnąć za wtyczkę zasilania.
- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
- Przy korzystaniu z kabla zasilającego należy zwrócić uwagę na poniższe czynności i/lub unikać:
  - Nie uszkodzić. Nie złamać.
  - Nie modyfikować. Nie zginać ani nie ciągnąć z użyciem nadmiernej siły.
  - Nie skręcać. Nie zwijać.
  - Nie spinać. Nie ciągnąć do objętos pesados.
- Należy zetrzeć kurz z wtyczki zasilania.
- Nieużywany ciśnieniomierz należy odłączyć od gniazdka zasilania.
- Przed rozpoczęciem pomiaru, kaka nie należy dopuścić do wyczże zasilania.
- Przewód zasilacza stwarza ryzyko uduszenia niemowląt.
- Urządzenia adaptacyjne nie można używać wyłącznie do przyłączenia urządzeniami firmy Omron. Użycie niebezpiecznych zasilaczy może spowodować uszkodzenie urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia należy upewnić się, że w promieniu 30 cm od niego nie znajduje się telefon komórkowy ani żadne inne urządzenie elektryczne mogące być niekompatybilne z urządzeniem. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń w pracy urządzenia.

Używanie zasilacza

Zasilacz należy podłączyć do odpowiedniego, ogólnie dostępnego gniazdo elektryczne.

1. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda zasilania.
2. Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

Aby odłączyć zasilacz, należy najpierw odłączyć go od sieci elektrycznej, a potem odłączyć zasilacz od urządzenia.

Konserwacja i przechowywanie

Aby zabezpieczyć urządzenie przed uszkodzeniem, należy stosować się do poniższych wskazówek.

- Urządzenie należy przechowywać w czystym, bezpiecznym miejscu.
- Nie należy stosować ścierniych ani łotnych środków czyszczących.
- Nie należy urządzenia zanurzać ani moczyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać benzyny, rozcieńczalników ani innych podobnych rozpuszczalników.
- Aby wyczyścić urządzenie, należy je odłączyć od gniazda i przecierać miękką, suchą ściereczką.
- Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez producenta spowodują utratę gwarancji użytkownika.

Urządzenia nie należy rozbierać ani naprawiać.

Specifikacje

Specyfikacja produktu	Zasilacz
Model	HHP-CM01
Parametry elektryczne	Prąd przemienny 100-240 V, 50/60 Hz, 0.12–0.65 A
Napięcie wyjściowe	6 V (prąd stały) / 700 mA
Okres eksploatacji	5 lat
Środowisko pracy	
Temperatura otoczenia	od 10 do 40 °C
Wilgotność względna	od 15 do 90% (bez kondensacji)
Ciśnienie otoczenia	700-1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	
Temperatura otoczenia	od -20 do 60 °C
Wilgotność względna	od 10 do 90% (bez kondensacji)
Masa	Ok. 47,5 g
Wymiary (pudełko)	54 (szer.) × 72 (wys.) × 96 (dł.) mm
Klasyfikacja IP*	IP21
Ochrona przed porażeniem prądem	Sprzęt ME klasy II
Zawartość	Zasilacz, instrukcja obsługi

Uwagi
- Niepowiadamiamy o zmianach w specyfikacji.
- * Klasyfikacja IP oznacza stopień ochrony zapewnianyprzez obudowę zgodnie z wymaganiami normy IEC 60529. Zasilacz jest zaprzeczone przed ciałami stałymi o średnicy 12,5 mm lub większych, np. palca.

Zasilacz jest zabezpieczony przed pionowo padającymi kroplami wody, które mogą powodować problemy podczas jego normalnego działania.
Urządzenie to może być używane do pracy ciągłej.

CE

- Niniejsze urządzenie spełnia warunki określone w dyrektywie Rady 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych.

Gwarancja

Dziękujemy za zakup produktu firmy OMRON. Niniejszy produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i dokłożono wielkiej staranności podczas jego produkcji. Został on opracowany dla zapewnienia satysfakcji, pod warunkiem że jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany zgodnie z instrukcją obsługi. Niniejszy produkt jest objęty roczną gwarancją firmy OMRON od daty zakupu. Prawidłowa konstrukcja, wykonanie i materiały tego produktu są gwarantowane przez firmę OMRON. W trakcie tego okresu gwarancji firma OMRON bez opłaty za części lub usługę, naprawi lub wymieni wadliwy produkt lub wadliwą część. W razie konieczności dokonania naprawy gwarancyjnej, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem wyrobów firmy Omron w Państwa kraju. www.omron-healthcare.com
Naprawa lub wymiana w okresie gwarancji nie daje prawa do przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji.
Gwarancja będzie zapewniona wyłącznie, gdy zwrócony zostanie kompletny produkt razem z oryginalną fakturą/paragonem wystawionym przez sprzedawcę.

Ważne informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC)
Urządzenie HHP-CM01 wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com. Z informacjami dotyczącymi normy EMC w odniesieniu do urządzenia HHP-CM01 można zapoznać się na stronie internetowej.

Prawidłowa utylizacja tego produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)
To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w materiałach jego dotyczących wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji nie należy go usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub szkodom dla zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych rodzajów odpadów i przetwarzać go w sposób odpowiedzialny, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.
Użytkownicy urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt, lub z lokalnym urzędem państwowym w celu uzyskania szczegółowych informacji, gdzie i jak można zwrócić niniejszy produkt z myślą o bezpieczeństwie środowiska.
Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy kupna. Tego produktu nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

RO

Utilizarea corespunzătoare

Acest dispozitiv este un adaptor de c.a. destinat utilizării cu dispozitive Omron Omron aplicabile. Dispozitivele Omron compatibile pe care este model menționat pe eticheta de clasificare. În cazul în care compatibilitatea nu este clară, vă rugăm să ne contactați cu reprezentanții de service Omron.

Înainte de a utilizaga dispozitivul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul aferent dispozitivului Omron aplicabil.
Pentru a-l putea consulta ulterioare.

Informații importante referitoare la siguranță

Avertisment: Indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau rănirea gravă.

- Nu folosiți adaptorul de c.a. dacă dispozitivul sau cablul este deteriorat. Deteriorare. Opriți aparatul și scoateți imediat cablul de alimentare din priză.
- Conectați adaptorul de c.a. la o priză de alimentare cu tensiune corespunzătoare. A nu se utilizga în afara intervalului de tensiune.
- Nu se conectați și deconectați la / de la priză, nu atingeți niciodată cablul de mâini umede.
- Nu demontați și nu încercați să reparați adaptorul de c.a.

Atenție: Indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară a utilizatorului sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri.

- Introduceți adaptorul de c.a. în priza de alimentare.
- Pavne zastrīce zāstrīku do zāsuvīs.
- Pe durata de cablul de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Nefrahați pe nărjaiul kabel.
- Nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu puneți cablul de alimentare sub presiune.
- Quando manuseiam o cabo de alimentação, tenha cuidado para não fazer o seguinte:
  - Não o danifique. Não o parta.
  - Não o adulterе. Não o dobre nem puxe com força.
  - Não o torça. Não o torça nem enrole a utilização.
  - Não o comprima. Não o coloque por baixo de objetos pesados.
- Limpe o pó da ficha de alimentação.
- Desligue o aparelho se não o estiver a ser utilizado.
- Desligue a ficha de alimentação antes de efectuar a limpeza.
- O cabo de alimentação pode causar sufocamento a bebés e crianças pequenas. Utilize este adaptador de AC apenas em dispositivos Omron compatíveis.
- A utilização de adaptadores não apropriados pode fabricarque pode danificar elou ser perigosa para o dispositivo.
- Não tente reparar a utilizar este dispositivo, certifique-se de que não se encontram telemóveis ou qualquer outros dispositivos elétricos que emitam campos eletromagnéticos a uma distância de 30cm. Caso contrário, o desempenho do dispositivo pode fiar deficiente.

Utilização do adaptador de AC

Nota: Certifique-se de que utiliza uma tomada elétrica de fácil acesso onde possa ligar e desligar o adaptador de AC.

1. Insira a ficha do adaptador de AC na tomada do adaptador de AC do dispositivo.
2. Ligue o adaptador de AC a uma tomada elétrica.

Para desligar o adaptador de AC, desligue-o primeiro da tomada elétrica e, em seguida, retire a ficha do adaptador de AC do dispositivo.

Manutenção e armazenagem

Para proteger o dispositivo contra danos, respeite as seguintes indicações:

- Guarde o dispositivo num local limpo e seguro.
- Não utilize produtos abrasivos ou voláteis.
- Não lave nem mergulhe o dispositivo em água.
- Não utilize gasolina, diluentes ou solventes semelhantes para limpar o dispositivo.
- Desligue o dispositivo da tomada elétrica e utilize um pano seco e macio para limpar.
- Modificações não aprovadas pelo fabricante invalidam a garantia do utilizador. Não desmonte nem tente reparar o dispositivo nem os componentes.

Especificações

Descrição do produto	Adaptador de AC
Modelo	HHP-CM01
Classificação elétrica	AC 100-240 V, 50-60 Hz 0,12-0,65 A
Tensão de saída	6V DC / 700 mA
Período de duração (Vida útil)	5 anos
Condições de funcionamento:	
Temperatura ambiente	10 a 40 °C
Humidade relativa	15 a 90 % (sem condensação)
Pressão ambiente	700-1060 hPa
Condições de transporte e armazenamento:	
Temperatura ambiente	-20 a 60 °C
humidade relativa	10 a 90 % (sem condensação)
Peso	Aprox. 47,5 g
Dimensões (caixa)	54 (l) × 72 (a) × 96 (c) mm
Classificação IP*	IP21
Protecção contra choques elétricos	Equipamento de Classe II ME
Índice	Adaptador de AC, Manual de instruções

Note:
- Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- Classificação IP em níveis de protecção fornecidos por invólucros de acordo com a norma IEC 60529. O adaptador de AC está protegido contra objetos estranhos sólidos com 12,5 mm ou mais de diâmetro como, por exemplo, um dedo.

O adaptador de AC está protegido contra gotas de água que caiam na vertical e que possam causar problemas durante o funcionamento normal.
- Este dispositivo pode ser usado em operação contínua.

CE

- A este produto respectă prevederile Directivei 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).

Garanția

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs OMRON. Acest produs este realizat din materiale de înaltă calitate și a acordat o atenție deosebită producerii acestuia. Este conceput pentru a vă oferi satisfacție, cu condiția ca acesta să fie folosit în mod corect și să îl întreținți în modul descris în manualul de instrucțiuni. OMRON oferă pentru acest produs o garanție de 1 an de la data cumpărării. OMRON garantează realizarea corespunzătoare, calitatea manoperei și a materialelor acestui produs. În perioada de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect ori piesele defecte fără costuri suplimentare pentru manoperă sau piese. În cazul necesității efectuării serviciilor specificate în garanție, vă rugăm să contactați distribuitorul OMRON autorizat din țara dumneavoastră.
www.omron-healthcare.com
Reparațiile sau schimburile realizate în baza garanției nu duc la extinderea sau reînnoirea perioadei de garanție.
Garanția va fi oferită numai în cazul returnării produsului complet, împreună cu factura originală/bonul de casă emis.

Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM). Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Pentru informații CEM privind HHP-CM01, accesați site-ul web.

Aruncarea corectă la deșeuri a acestui produs (Deșeurile de echipamente electrice și electronice)
Acest marcaj prezent pe produs sau pe documentația sa indică faptul că produsul nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibile daune asupra mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova refolosirea durabilă a resursele materiale.
Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie distribuitorul de la care au cumpărat produsul, fie autoritățile locale, pentru detalii privind locul și modul în care pot reciclа acest produs Intr-un mod sigur pentru mediu.
Utilizatorii din mediul de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri comerciale.

SL

Predvidena uporaba

Ta priponoma je napajalnik na izmenični tok, namenjen za uporabo z združljivimi Omron-enotami. Na tipskem znaku Omron naprave imajo model naveden na oznaki skladnosti. Ce združljivost ni jasna, se posvetujte s pooblaščenim ponudnikom storitev Omron.

Pred uporabo te enote temeljito preberite tu priročnik z navodili in priročnik primerenga pripomočka Omron.
Shranite za nadaljnjo uporabo.

Pomembne varnostne informacije

Opozorilo: Kaže na morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt, če se mu ne izognete.

- Če je priponomka ali napajalni kabel poškodovan, napajalnika na izmenični tok ne uporabljajte. Izključite napajanje in nemudoma izvlecite napajalni kabel.
- Napajalnik na izmenični tok vključite v primerno električno vtičnico. Za uporabo naprave ne uporabljajte ustreznega.
- Sletovi privod nikoj nezapajajte a neodpajajte od zásuvky sieťového napájania mokrými rukami.
- Sletovi adapter nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravit.

Ali: Indica o situaciji s potencialno nevarno stanjem, ki ga ni mogoče izogniti, ki lahko povzroči manjše ali zmerne lažje poškodbe uporabnika ali bolnika oziroma poškodbe opreme ali drugih stvari.

- Do konca izdelka ne vtikajte ali izvlecite.
- Ko odklapljate vtič iz vtičnice, se prepričajte, da to lahko storite varno.
- Ne vleci za kabel.
- Pri delu z napajalnim kablom pazite na naslednje:
  - Ne poškodujte ga. Ne prelomite ga.
  - Ne spremenjajte ga. Ne upogibajte in ne vlecite ga na silo.
  - Ne zvijajte kabla. Ne ovijajte ga.
  - Ne stiskajte kabla. Ne postavljajte kabla pod teže predmete.
- Obrišite prah z vtiča.
- Izklopite napravo, ko ni v uporabi, ga odklopite.
- Odklopite vtič pred čiščenjem.
- Dojenčki se lahko zadušijo s kablom napajalnika na izmenični tok.
- Ne napajajte na izmenični tok z napajalnikom, ki ni namenjen za uporabo z enotami Omron. Uporaba napajalnikov, ki jih priponomek ne podpira, ga lahko poškoduje in/ali je zanj nevarna.
- Med uporabo tega izdelka v bližini ne smejo biti mobilni telefoni ali drugi ali drugi ali drugi